

Product labelling and consumer information

Avv. Maurizio Iorio (Attorney at Law)

In this period, a number of products have been seized from retailers by the authorities responsible for market surveillance (Italian Financial Police, or Guardia di Finanza, in particular), since failing - usually only in part – to provide information to consumers that by law must accompany the products. However, these measures are not always justified. In this article I shall examine the general provisions to provide information to the consumer established by the Italian Consumer Code, as well as specifying when these do not apply or only partially apply.

Is there any general legal regulation concerning the consumer information to be provided on the labels of products?

A first general provision is set out in Articles 5 to 12 of the Consumer Code (Legislative Decree 205/2005, hereafter “C. Code”); in particular, **the reseller** is responsible for the compliance of the products to the following 3 rules: (1) products must include certain information (which I shall shortly specify), together with the user instructions and/or precautions if necessary, as set out in detail by Article 6 of the C. Code; (2) information must be shown on the packaging or labels of the products, while the user instructions and/or precautions can be included on other accompanying explanatory documentation; (3) all information provided to consumers must be in Italian and, if in multiple languages, they must include the translation into Italian in “*clear and legible characters not smaller than those used for other languages*”.

According to the provisions of the C. Code what are, specifically, the information that must be shown on the product or included in its packaging?

Article 6 of the C. Code establishes the need to provide the following information: a) the legal designation or category of product (e.g. “Wireless Alarm”): although, however, this is not required when its designation “*appears obvious by the appearance of the product itself*” (as specified by the Ministerial Decree 101/97 - hereafter “MD 101/97” -, which for interpretative purposes is recalled by Article 10 of the C. Code); therefore, a product packaged in a transparent blister pack, or in a box bearing its picture - as for example generally happens with electrical appliances or TV sets - does not need to provide this information; b) the name or trade name or trademark and registered office of the producer

or importer established in the EU: in this regard it is worth reminding that the address can - it must be presumed - also be shown in English given that the aforementioned MD 101/97 states that “*indications with words not in Italian which have become commonly used are permitted*” (thus, for example, the English address “*Stars NV, Westerring 17, Oudenaarde, 9700, Belgium*” is acceptable without the need to translate it into “*Stars NV, Westerring n. 17, 9700 Oudenaarde, Belgio*”, given that everyone in Italy knows that “*Belgium*” stands for “*Belgio*” and that “*Westerring 17*” is untranslatable); c) the country of origin if this is outside the EU: to date this indication is not required, as specified by Article 10.1 of the C. Code, pending an actual European organic regulation of the wording “*Made in*”; d) the possible presence of any materials or substances that could pose a hazard to people, property or the environment: they must be materials that “*... during use, which even though inappropriate is reasonably foreseeable, ...may be released in sufficient quantity to pose a risk to people*” (MD 101/97, Article 9, Para 1), with the result that such information is not necessary if these materials/substances are not present or, if present, their “*release*” is too insignificant to pose any risk to human health; e) the materials and the processing methods used whenever these are deemed fundamental for the quality or characteristics of the product: thus, please note that both materials and processing methods should be indicated only if there is a risk of confusion with other products; in fact, both “*... become significant in relation to the product which due to its exterior appearance or manner of presentation or advertising, could be reasonably confused with other products on the market*” (MD 101/97, Article 10); moreover, even if there is only an abstract risk of confusion, the indication referred to above is not necessary when “*... the materials used and ...the processing methods ...are already self-evident by the product designation or category*” (MD 101/97, Article 11); thus, for example, an ironing board, named and presented to the consumer as such, does not ordinarily seem to require the indication of the materials and processing methods used; conversely, a fabric coloured with natural dyes that is likely to fade after the first wash shall necessarily include indications in this regard; and f) the product’s instructions, possible precautions and intended use, where relevant to its correct use and safety, which I shall address in the next section.

Must the instructions be necessarily in writing or can drawings or other pictograms be sufficient?

The equivalence between pictograms/graphic representations and written instructions/information is still an issue debated today but, similarly to the consolidated

Community legislation concerning foodstuffs - based on Article 30, now 36 of the Treaty on the Functioning of the European Union (TFEU), and hence on the EU “horizontal” principles valid for all categories of products - it must at present be assumed that, subject to certain basic conditions, information can be provided in whole or in part with drawings, symbols or pictograms.

In fact, instructions in the form of pictograms and graphic representations which are functional to the use of the product have been considered equivalent to written instructions in several decisions of the European Court of Justice (*Peeters*: Cases C-369/89 of 18 June 1991 and C-85/94 of 12 Oct 1995; *Casino France*: Case C-366/98 of 12 Sep 2000) and of the European Commission (COM (93) 456 of 10 Nov 1993 on information to consumers, Para 38).

In its *Peeters*' judgment C-369/89 of 1991, in particular, the European Court of Justice has ruled that “(16) *...imposing a stricter obligation than the use of a language easily understood, that is to say for example the exclusive use of the language of a linguistic region and, on the other hand, failing to acknowledge the possibility of ensuring that the consumer is informed by other measures, goes beyond the requirements of the directive. The obligation to exclusively use the language of the linguistic region constitutes a measure having equivalent effect to a quantitative restriction on imports, prohibited by Article 30 of the Treaty*” and consequently held that “**Article 30 of the EEC Treaty...**” which, as said, has now become Article 36 of the TFEU “ *...precludes a national law from requiring the exclusive use of a specific language for the labelling of foodstuffs, without allowing for the possibility ...of ensuring that the consumer is informed by other measures*”.

In its subsequent *Peeters*' judgment C-85/94 of 12 Oct 1995, the European Court of Justice has ruled that “ *...all the compulsory particulars specified in Directive 79/112 must appear on the labelling in a language easily understood by consumers in the State or region concerned or by means of other measures such as drawings, symbols or pictograms. The ease with which the information supplied can be understood must be assessed in the light of all the circumstances in each individual case*”. And in actual fact, throughout Europe there are indeed many products which instructions on their use are exclusively, or almost exclusively, by means of “*drawings, symbols or pictograms*”.

In Italy, the Ministry for Economic Development had at the time issued a notice (Ref. No 22769 of 09 Sep 2008), addressed to the Chamber of Commerce of Naples, ordering the

release of seized goods, which information to the consumer were provided by means of drawings, in failing to find in such circumstance any objection for not granting the release of the seized goods as requested by the applicant.

Do the general rules on consumer information examined so far apply also to electrical and electronic products?

Pursuant to Article 8, Chapter II of the C. Code, *“Products subject to specific provisions contained in EC directives or other Community provisions and relative national implementation laws are excluded from the application of this Chapter”*. This provision is construed by the Ministry for Economic Development to mean that when there is a specific Italian or EU legislation covering one or more of the information a), b) c) d) e) f) foreseen by the general provisions referred to in Article 6 of the C. Code, it will be such specific legislation that substitutes the corresponding provision and thus, if appropriate, also the entire general obligations foreseen in Articles 5 to 12 of the C. Code that we have examined above: *“Pursuant to this rule, the provision of Article 6 of the C. Code has a general scope of application: it regulates those cases not specifically covered and, therefore, it applies to all types of products for which, since there are no applicable national or Community provisions, the legislator has foreseen that the content of information to be provided to the consumer should be at least that set out in said Article 6. Conversely, in all those cases for which there are specific provisions which include the information expressly set out in Article 6 of the C. Code, or in other words differ from the aforesaid provision, those latter ones shall apply, while, as said, Article 6 shall be considered as alternative and complementary”* (Circular of the Ministry of Productive Activities - now MISE - No 1 of 24 Jan 2006).

However, in the case of electrical and electronic equipment there are specific industry regulations (e.g.: Low Voltage Directive 2006/95/EC or LVD; Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC or EMC; Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/5/EC or R&TTE), pursuant to which the Producer (or the importer, if he presents himself as the producer in having affixed only his own label to the product or in having anyhow modified it):

- a. Assesses and certifies the conformity of the product (according to a procedure which can be simple, by means of self-certification, or complex, by involving a Notified Body, according to the case);
- b. Prepares the technical documentation which must be kept available for the Authority

for 10 years;

- c. Prepares a declaration of conformity, to be shown to the Authority (in the case of the R&TTE Directive, a summary of the same must accompany each product);
- d. Affixes the CE marking to the product (or, when not possible, on the packaging and on the accompanying documentation);
- e. **Shows on the product or, as appropriate, includes in the accompanying documentation, specific information and indications in accordance with the various requirements (directives; Blue Guide on CE marking; Decision No 768/2008/EC, etc.), including:**
 - **type, batch and serial number of the product;**
 - **name and address of the producer or of one of his representative in the EU with a single point of contact;**
 - **instructions and warnings in Italian.**

It is worth reminding that also batteries and accumulators are subject to a specific legislation of an environmental nature, which sometimes overlaps and substitutes, for many aspects, the corresponding provisions of information foreseen by the C. Code (distinctively: Directive 2006/66/EC, implemented in Italy with Legislative Decree No 188 of 20 Nov 2008, which Articles 22 and 23 regulates in a detailed manner the information to be provided to end-consumers and the labelling requirements; and EU Regulation No 1103/2010, which contains the provisions concerning labelling and the information to the consumer on the capacity of portable rechargeable batteries and accumulators).

Although this article focuses on electrical and electronic products, I would like to remind that there are numerous types of products subject to specific regulations that wholly or in part replace the general provisions set out in the C. Code (as in the case, for example, of foodstuffs, regulated most recently by Directive 2000/13/EC, implemented in Italy by Legislative Decree 109/1992 and subsequent amendments; of toys, regulated by Directive 2009/48/EC, implemented by Legislative Decree 54/2011; of cosmetics, governed by Directive 76/68/EEC, implemented with Law No 713/1986, and by the long-awaited EU Regulation No 1223/2009).

I noticed that there are products imported in parallel that were originally without information in Italian and on which the importer has added a label with the consumer information translated in Italian. Is this “legitimate”?

The European Court of Justice has established with numerous decisions that - due to the trademark exhaustion in the European Union as a result of the first marketing of a product in the EU pursuant to the European legislation governing this occurrence (Directive 2008/95 EC, Article 7.1) - the owner of a trademark right cannot exercise it to oppose parallel imports from a non-licensee importer who “... *has repackaged the product and reaffixed the trademark without the owner's authorization*” since this operation does not in itself represent a modification or alteration to the product such as to constitute a “legitimate reason” preventing the exhaustion of the trademark ¹, provided, of course, that who carried out the repackaging is able to provide evidence of the following 4 conditions:

1. The exercise of the trademark right by its owner will contribute to the artificial partitioning of the national market (Italian in our case) from other Member States;
2. The repackaging does not affect the original condition of the product inside the packaging;
3. The new packaging clearly states who repackaged the product;
4. The presentation of the repackaged product is not such as to be liable to damage the reputation of the trademark and of its owner ².

It is obvious that by merely affixing a new label on the packaging of the product and/or its wrapping while leaving plainly visible the original trademark and, where possible, also the original indications, cannot be considered repackaging.

In the case of products entirely, or in part, without the information that must be provided to the consumer, who is accountable for the related penalties?

Responsible for the correct labelling or inclusion of the information foreseen by the C. Code is the reseller who, in case of non compliance with such information requirements, is subject to an administrative penalty of between € 516 and € 25,823 pursuant to Article 12. In the case in which the information to the consumer is instead provided for and governed

¹ European Court of Justice ruling No 427 of 11 July 1996.

² According to the ECJ (ruling No 427 of 11 July 1996), in particular, no harm is caused to the producer's trademark by the repackaging “...where the importer has merely carried out operations involving no risk of the product being affected, such as, for example, the removal of blister packs, flasks, phials, ampoules or inhalers from their original external packaging and their replacement in new external packaging, the fixing of self-stick labels on the inner packaging of the product, the addition to the packaging of new user instructions or information, or the insertion of an extra article; it is for the national court to verify that the original condition of the product inside the packaging is not indirectly affected, for example, by the fact that the external or inner packaging of the repackaged product or new user instructions or information omits certain important information or gives inaccurate information, or the fact that an extra article inserted in the packaging by the importer and designed for the ingestion and dosage of the product does not comply with the method of use and the doses envisaged by the manufacturer...”.

by other specific-sector regulation, the penalty applied shall be that purposely foreseen by this latter one or, failing that, that of the C. Code indicated above.

Please note, however, that if the lack of information renders a product unsafe or, even, dangerous, the information requirements shall coincide with the safety obligations of the producer and distributor set out by Article 104 and following of the C. Code, with consequent possible application of the articulate penalties specifically foreseen by Article 112 of the C. Code for placing on the market “unsafe” products.

Avv. Maurizio Iorio (Attorney at Law)

ETICETTATURA DEI PRODOTTI E INFORMAZIONI AL CONSUMATORE

SI REGISTRANO IN QUESTO PERIODO, AD OPERA DELLE AUTORITÀ PREPOSTE ALLA SORVEGLIANZA DEL MERCATO (IN PARTICOLARE GUARDIA DI FINANZA), ALCUNI SEQUESTRI DI ARTICOLI IN VENDITA PRESSO DETTAGLIANTI. SPESSO LA CAUSA È IL DIFETTO – IN GENERE PARZIALE – DELLE INFORMAZIONI AL CONSUMATORE CHE DEVONO PER LEGGE ACCOMPAGNARE I PRODOTTI. TUTTAVIA, NON SEMPRE TALI PROVVEDIMENTI SONO REALMENTE FONDATI. IN QUESTO ARTICOLO ESAMINIAMO GLI OBBLIGHI GENERALI DI INFORMAZIONE AL CONSUMATORE STABILITI DAL CODICE DEL CONSUMO E RICORDIAMO QUANDO QUESTI NON SI APPLICANO O SI APPLICANO SOLO IN PARTE.



MAURIZIO IORIO

Dalla partnership tra Marketplace e ANDEC prende vita questa rubrica, curata dall'Avvocato Maurizio Iorio, nel suo duplice ruolo di Avvocato Professionista in Milano e di Presidente di ANDEC. Su ogni numero affronteremo tematiche legali con particolare attenzione al mondo dell'elettronica. Ulteriori approfondimenti sul sito: www.andec.it. Mentre sulla Web page di Maurizio Iorio (www.avvocatoiorio.it) si trova la rubrica tradotta anche in inglese e francese.

C'è una qualche disciplina legale di carattere generale sulle informazioni al consumatore da fornire sulle etichette dei prodotti? Una prima disciplina generale è riportata agli articoli dal 5 al 12 del Codice del consumo (D. Lgs 205/2005, d'ora in poi "Cod. Cons."); in particolare, il rivenditore è responsabile della conformità dei prodotti alle seguenti tre regole: (1) i prodotti devono riportare alcune informazioni (su cui ritornerò a breve), comprensive delle istruzioni e/o precauzioni d'uso se necessarie, indicate dettagliatamente all'art. 6 Cod. Cons.; (2) le informazioni vanno riportate sulle confezioni o sulle etichette dei prodotti, mentre le istruzioni e/o

precauzioni d'uso possono essere riportate su altra documentazione illustrativa di accompagnamento; (3) tutte le informazioni destinate ai consumatori devono essere in lingua italiana e, se riportate in più lingue, non deve mancare la traduzione in italiano con "caratteri di visibilità e leggibilità non inferiori a quelli usati per le altre lingue". Secondo la disciplina del Codice del Consumo in cosa consistono, in particolare, le informazioni da riportare sui prodotti o sulle loro confezioni? L'articolo 6 del Cod. Cons. stabilisce la necessità di fornire le seguenti informazioni: a) la denominazione legale o merceologica del prodotto (ad esempio "Allarme senza filo"): questa, tuttavia, non è necessaria quando la

denominazione "appare manifesta dall'aspetto del prodotto stesso" (come precisato dal Decreto Ministeriale 101/97, che viene richiamato ai fini interpretativi dall'art. 10 del Cod. Cons.); pertanto un prodotto confezionato in un blister trasparente, oppure in una scatola che ne riporta l'immagine - come avviene di regola, ad esempio, nel caso di un elettrodomestico o di un televisore - non necessita di riportare questa informazione; b) nome o ragione sociale o marchio e sede legale del produttore o di un importatore stabilito nell'Unione europea: a tale riguardo vale la pena di ricordare che l'indirizzo, si deve ritenere, può essere riportato anche in lingua inglese dato che il citato DM 101/97 precisa che "Sono consentite indicazioni che utilizzino espressioni

"La denominazione merceologica del prodotto non è necessaria quando appare manifesta dall'aspetto del prodotto stesso".

non in lingua italiana divenute di uso comune" (quindi, ad esempio, è accettabile l'indirizzo riportato in inglese "Stars NV - Westerring 17, Oudenaarde, 9700, Belgium" anziché tradotto "Stars NV - Westerring n. 17, 9700 Oudenaarde, Belgio", posto che tutti sanno che "Belgium" sta per "Belgio" e che "Westerring 17" è intraducibile); c) Paese di origine se situato fuori dell'Unione Europea: tale indicazione ad oggi non è ancora richiesta, come precisato all'art. 10 n. 1 del Cod. Cons., in attesa di una regolamentazione organica europea della dicitura "Made in...", che tuttora manca; d) eventuale presenza di materiali o sostanze che possono arrecare danno all'uomo, alle cose o all'ambiente: deve trattarsi di materiali che "...in occasione dell'uso, anche non appropriato purché ragionevolmente prevedibile... possano essere ceduti in quantità tale da rappresentare un rischio per l'uomo" (DM 101/07, art. 9, comma 1), con la conseguenza che alcuna informazione è necessaria se tali materiali/sostanze non sono presenti o se, pur essendo presenti, non vengono "ceduti" sì da poter

presentare un rischio per la salute umana; e) i materiali impiegati e i metodi di lavorazione ove questi siano determinanti per la qualità o le caratteristiche merceologiche del prodotto: pertanto, si badi, sia i materiali sia i metodi di lavorazione vanno indicati solo se c'è rischio di confusione con altri prodotti; infatti, entrambi "... assumono rilevanza in relazione al prodotto che... per il suo aspetto esteriore ovvero per le modalità di presentazione o di pubblicizzazione, può essere ragionevolmente confuso con altri prodotti in commercio" (DM 101/07, art. 10); inoltre, sussistesse anche un rischio astratto di confusione, la indicazione di cui trattasi non è necessaria quando "... i materiali impiegati e... i metodi di lavorazione... sono già resi manifesti dalla denominazione legale o merceologica" (AM 101/07 art. 11); così, per fare un esempio, un asse da stiro, denominato e presentato al consumatore come tale, non sembra ordinariamente presentare la necessità di indicazione dei materiali impiegati e dei metodi di lavorazione seguiti; viceversa, un tessuto colorato con tinte naturali

che è destinato a sbiadirsi al primo lavaggio, dovrà necessariamente riportare indicazioni in proposito; f) le istruzioni, le eventuali precauzioni e la destinazione d'uso, ove utili ai fini di fruizione e sicurezza del prodotto: questo punto sarà affrontato al paragrafo successivo. Le istruzioni devono essere necessariamente riportate per iscritto o possono essere sufficienti disegni o altri pittogrammi? L'equivalenza di pittogrammi e delle raffigurazioni grafiche alle istruzioni/informazioni scritte è un argomento tuttora dibattuto ma, alla stregua della giurisprudenza comunitaria consolidata con riferimento ai prodotti alimentari - basata sull'articolo 30, ora 36 del Trattato sul Funzionamento dell'Unione Europea, quindi su principi comunitari "orizzontali", validi per tutte le categorie di prodotti - si deve ritenere ad oggi che, a certe condizioni di base, le informazioni possano essere fornite in tutto o in parte anche con disegni, simboli o pittogrammi. Infatti, i pittogrammi e le raffigurazioni grafiche concernenti le istruzioni utili alla fruizione del prodotto sono stati ritenuti

equipollenti alle istruzioni scritte in più decisioni della Corte di Giustizia Europea (Caso Peeters C-369/89 del 18.06.1991 e C-85/94 del 12.10.1995; Caso Casino C-366/98 del 12.09.2000) e dalla Commissione Europea (Comunicazione COM (93) 456 del 10.11.1993 sull'informazione ai consumatori, paragrafo 38). Nella sentenza Peeters C-369/89 del 1991, in particolare, la Corte di Giustizia Europea ha stabilito che "(16)... l'imposizione di un obbligo più rigoroso di quello dell'uso di una lingua facilmente compresa, come in ipotesi l'uso esclusivo della lingua della regione linguistica e, d'altro canto, il mancato riconoscimento della possibilità di garantire altrimenti l'informazione del consumatore trascendono quanto è prescritto dalla direttiva. L'obbligo di utilizzare esclusivamente la lingua della regione linguistica integrerebbe gli estremi di una misura di effetto equivalente a una restrizione quantitativa delle importazioni, vietata dall'art. 30 del Trattato "e ha quindi statuito che l'art. 30 del trattato CEE..." ora, come si è detto, articolo 36 del TFUE "... osta a che una normativa nazionale imponga l'uso esclusivo di una lingua per l'etichettatura dei prodotti alimentari, senza ammettere... che l'informazione venga garantita altrimenti". Nella successiva sentenza Peeters C-85/94 del 12.10.1995, la Corte di Giustizia Europea ha stabilito che "...Tutte le

“Le indicazioni obbligatorie previste dalla legge devono comparire sull’etichettatura in una lingua facilmente compresa dai consumatori dello Stato interessato”.

indicazioni obbligatorie previste dalla direttiva 79/112 devono comparire sull’etichettatura in una lingua facilmente compresa dai consumatori dello Stato o della regione interessata, ovvero mediante altri accorgimenti, quali disegni, simboli o pittogrammi. Il grado di comprensibilità delle informazioni fornite dev’essere valutato alla luce di tutte le circostanze del caso”. In effetti, nella pratica, sono numerosi in tutta Europa i prodotti che riportano indicazioni sulle modalità di uso di un prodotto esclusivamente o quasi tramite “disegni, simboli o pittogrammi”. In Italia, il Ministero dello Sviluppo Economico, ha a suo tempo emesso una nota prot. N. 22769 del 09.09.2008, indirizzata alla Camera di Commercio di Napoli, con la quale ha disposto il dissequestro di prodotti sui quali le informazioni al consumatore erano fornite tramite disegni, non rilevando in tale circostanza alcun elemento ostativo all’accoglimento della domanda di dissequestro da parte dell’interessato. Le regole generali sull’informazione ai consumatori che abbiamo esaminato finora si applicano anche ai prodotti elettrici ed elettronici?

Ai sensi dell’art. 8 del Cod. Cons. “Sono esclusi dall’applicazione del presente capo i prodotti oggetto di specifiche disposizioni contenute in direttive o in altre disposizioni comunitarie e nelle relative norme nazionali di recepimento”. Questa disposizione è interpretata dal Ministero per lo Sviluppo Economico nel senso che, quando sussiste una normativa specifica UE o italiana che copra una o più delle informazioni a)-b)-c)-d)-e)-f) previste alla disciplina generale di cui all’ articolo 6 dal Cod. Cons., sarà tale normativa specifica a sostituire la correlativa disposizione e quindi, se del caso, anche l’intera disciplina generale prevista agli articoli dal n° 5 al n° 12 del Cod. Cons. che abbiamo sopra esaminato: “Ai sensi di detta norma la disposizione dell’art. 6 del codice del consumo riveste un ambito di applicazione generale: regola e fattispecie non disciplinate in modo specifico e quindi si applica a tutte le tipologie di prodotti per i quali, non esistendo prescrizioni in forza di disposizioni comunitarie o nazionali, il legislatore ha previsto che siano resi al consumatore almeno gli elementi informativi enunciati nel predetto art. 6. Diversamente, in tutti

quei casi in cui esistono puntuali disposizioni che includono le informazioni specificamente previste dall’art. 6 del codice del consumo, ovvero derogano alla predetta disposizione, sono queste ultime che devono essere applicate, disponendo, come detto, l’art. 6 in via sussidiaria e complementare (Circolare del Ministero della Attività Produttive – ora MISE – n. 1 del 24.01.2006). Orbene, nel caso degli apparecchi elettrici ed elettronici sussistono in punto specifiche normative di settore (ad esempio: Bassa tensione o LVD: D.2006/95/CE; Compatibilità elettromagnetica o EMC: D. 2004/108/CE; Apparecchi terminali di telecomunicazioni o RTTE: D. 1999/5/CE), ai sensi delle quali, il Produttore (o l’importatore, se questi si presenta come produttore avendo apposto solo il proprio marchio sul prodotto o avendolo comunque modificato):
a. Accerta ed attesta la conformità del prodotto (secondo una procedura che può essere semplice, basata sull’autocertificazione, o complessa, con l’intervento di un Organismo Notificato, a seconda dei casi)
b. Appresta una documentazione tecnica, da tenere a disposizione delle

Autorità per 10 anni;
c. Appresta una dichiarazione di conformità, da esibire alle Autorità (nel caso della D. RTTE una sintesi della stessa deve accompagnare ogni prodotto);
d. Riporta il marchio CE sul prodotto (o, quando non è possibile, su imballaggio e documentazione di accompagnamento);
e. Riporta sul prodotto o, a seconda dei casi nella documentazione di accompagnamento, indicazioni specifiche previste da fonti varie (direttive; guida blu al marchio CE ; Decisione n. 768/2008/ CE, ecc), tra cui:
- tipo
- lotto
- numero di serie sul prodotto;
- nome e indirizzo del produttore o di un suo rappresentante nella UE con un unico punto di contatto;
- istruzioni ed avvertenze in lingua italiana.
Giovà ricordare che anche le pile e gli accumulatori sono soggetti a una normativa di carattere ambientale specifica, la quale talora si sovrappone o si sostituisce, per diversi aspetti, a corrispondenti previsioni informative previste dal Codice del Consumo (detta normativa specifica consiste nella direttiva 2006/66CE, attuata in Italia col D. Lgs 20.11.2008 n. 188 che disciplina in modo dettagliato agli articoli 22 e 23 sia le informazioni necessarie per i consumatori finali sia gli obblighi di etichettatura, nonché il Regolamento UE n. 1103 del 2010, contenente le norme per l’etichettatura e le

“Il titolare di un diritto di marchio non può farlo valere per opporsi alle importazioni parallele di un importatore non licenziatario che abbia riconfezionato il prodotto”.

informazioni al consumatore sulla capacità di pile e accumulatori portatili ricaricabili). Pur essendo questo articolo focalizzato sui prodotti elettrici ed elettronici, ricordo con l’occasione che sono molteplici le tipologie di prodotti soggetti a discipline specifiche che sostituiscono in tutto o in parte la disciplina generale di cui al Codice del Consumo (è ad esempio il caso dei prodotti alimentari, disciplinati da ultimo dalla D. 2000/13/CE, attuata in Italia con il D. Lgs 109/1992 e successivi emendamenti; dei giocattoli, disciplinati dalla Direttiva 2009/48/CE, attuata con D.Lgs 54/2011; dei cosmetici, di cui alla Direttiva 76/68/CEE , attuata con L. n. 713/1986, e di cui al successivo Regolamento CE n. 1223/2009). Ho notato che vi sono prodotti importati in parallelo, privi originariamente di informazioni in italiano, sui quali l’importatore ha aggiunto un’etichetta con la traduzione italiana delle informazioni destinate ai consumatori: è regolare? La Corte di Giustizia Europea ha stabilito in numerose pronunce che - a causa dell’intervenuto esaurimento comunitario del marchio a seguito della

prima commercializzazione di un prodotto nella UE ai sensi della normativa europea che disciplina tale fenomeno (Direttiva 2008/95 CE art. 7.1) - il titolare di un diritto di marchio non può farlo valere per opporsi alle importazioni parallele di quell’importatore non licenziatario che “... abbia riconfezionato il prodotto e vi abbia riapposto il marchio senza l’autorizzazione del titolare”, dato che tale operazione non costituisce di per sé modificazione o alterazione del prodotto tale da costituire “motivo legittimo” di impedimento all’esaurimento del marchio, purché beninteso chi ha effettuato il riconfezionamento sia in grado di fornire la prova dei seguenti quattro elementi:
1. L’esercizio del diritto di marchio da parte del titolare contribuirebbe a isolare artificialmente il mercato nazionale (nel nostro caso: italiano) da quello degli altri Stati membri.
2. Il riconfezionamento non può alterare lo stato originario del prodotto.
3. Siano indicati chiaramente sulla nuova confezione l’autore del riconfezionamento.
4. La presentazione del prodotto riconfezionato non sia atta a nuocere alla reputazione del marchio.

Ovviamente, non si ha riconfezionamento se ci si limita ad attaccare un’etichetta nuova sulla confezione originale del prodotto ed eventualmente sul suo imballaggio, lasciando in evidenza il marchio originario e, ove possibile, anche le indicazioni originarie. Nel caso di prodotti privi in tutto o in parte delle informazioni previste a favore del consumatore, chi risponde delle correlative sanzioni? Il responsabile della corretta apposizione delle informazioni previste dal Cod. Cons. è il rivenditore. Si applica, nel caso di violazione di tali prescrizioni informative, la sanzione da € 516 a € 25.823 prevista all’articolo 12. Nel caso in cui le informazioni siano invece previste e disciplinate da altra normativa specifica settoriale, si applica la sanzione dalla stessa all’uopo prevista o, in mancanza, quella del Cod. Cons. dianzi indicata. Si badi tuttavia che se la mancanza di informazioni rende un prodotto non sicuro o, addirittura, pericoloso, gli obblighi di informazione vengono a coincidere con gli obblighi di sicurezza che fanno capo al produttore e al distributore ai sensi dell’ articolo 104

e seguenti del Cod. Cons. con conseguente possibile applicazione delle articolate sanzioni previste all’art. 112 del Cod. Cons. nel caso di commercializzazione di prodotti non “sicuri”.

1 Corte di Giustizia CE 11.07.1996 S.n.427 .

2 Secondo la Corte di Giustizia (sentenza n. 427 dell’11.07.1996), in particolare, alcun documento è cagionato al marchio del produttore dal riconfezionamento “...qualora l’importatore si sia limitato ad effettuare operazioni che non comportano rischi di alterazione, ossia, ad esempio, a togliere placchette alveolate, flaconi, fiale, ampolle o inalatori dalla confezione esterna originale e a metterli in una nuova confezione interna, ad apporre etichette autoadesive sulla confezione interna del prodotto, ad accludere alla confezione un nuovo foglietto di avvertenze per l’uso o di informazioni o ad inserirvi un oggetto supplementare. Spetta al giudice nazionale accertare che lo stato originario del prodotto contenuto nella confezione non sia indirettamente alterato dal fatto che, segnatamente, la confezione esterna o interna del prodotto riconfezionato o un nuovo foglietto di avvertenze per l’uso o di informazioni non contengano talune informazioni importanti o contengano informazioni inesatte, oppure che un oggetto supplementare inserito nella confezione dall’ importatore e destinato all’ assunzione e al dosaggio del prodotto non sia conforme alle modalità di uso e alle dosi previste dal fabbricante...”. 